385R3819

31.12.85 EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING Nr L 368/25

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 3819/85

av den 30 december 1985

om justering av vissa förordningar angående socker till följd av Spaniens och Portugals medlemskap

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Spanien och Portugal, särskilt artikel 396 i denna, och

med beaktande av följande:

I och med att Spanien och Portugal anslutits till gemenskapen måste flera förordningar angående socker justeras. Dessa justeringar berör endast formuleringar på respektive språk och tidsangivelser i följande förordningar:

- Kommissionens förordning (EEG) nr 100/72 av den 14 januari 1972 om tillämpningsföreskrifter för denaturering av socker till foderändamål[1], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3475/80[2],
- Kommissionens förordning (EEG) nr 2782/76 av den 17 november 1976 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för import av förmånssocker[3], ändrad genom förordning (EEG) nr 3475/80,
- Kommissionens förordning (EEG) nr 2630/81 av den 10 september 1981 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med importoch exportlicenser inom sockerområdet[4], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3130/82[5],
- Kommissionens förordning (EEG) nr 1443/82 av den 8 juni 1982 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för kvotsystemet inom sockerområdet[6], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2682/84[7],
- Kommissionens förordning (EEG) nr 787/83 av den 29 mars 1983 om informationslämnande inom sockerområdet[8], ändrad genom förordning (EEG) nr 2682/84.

Enligt artikel 2.3 i anslutningsakten får gemenskapens institutioner före anslutningen anta sådana bestämmelser som avses i artikel 396 i akten. Dessa bestämelser träder i kraft under förutsättning av anslutningsaktens ikraftträdande och på samma dag som denna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande skall läggas till i artikel 25.1 i förordning (EEG) nr 100/72:

"Azúcar desnaturalizado".

"Açúcar desnaturado".

Artikel 2

Förordning (EEG) nr 2782/76 ändras på följande sätt:

a) Följande skall läggas till i artikel 6.1 första strecksatsen:

"– aplicación del Reglamento (CEE) nº 2782/76".

"– aplicação do Regulamento (CEE) nº 2782/76".

b) Följande skall läggas till i artikel 7.2 första strecksatsen:

"– aplicación del Reglamento (CEE) nº 2782/76",

"– aplicação do Regulamento (CEE) nº 2782/76".

Artikel 3

Förordning (EEG) nr 2630/81 ändras på följande sätt:

a) Följande skall läggas till i artikel 2.2:

"Reglamento de licitación (CEE) nº ..... (DO nº ..... del .....); límite de presentación de ofertas expirando el .....",

"Regulamento de adjudicação (CEE) nº ..... (JO nº de .....); o prazo de apresentação das ofertas expira em .....".

b) Följande skall läggas till i artikel 2.3 som åttonde respektive nionde strecksats:

aa) före "eller alternativt":

"– tasa de la restitución aplicable:.....",

"– taxa da restituição à exportação aplicável: .....".

bb) efter "eller alternativt":

"– tasa de exacción reguladora a la exportación aplicable .....",

"– taxa do direito nivelador à exportação aplicável: .....".

(1) EGT nr L 12, 15.1.1972, s. 15.
(2) EGT nr L 363, 31.12.1980, s. 69.
(3) EGT nr L 318, 18.11.1976, s. 13.
(4) EGT nr L 258, 11.11.1981, s. 16.
(5) EGT nr L 329, 25.11.1982, s. 20.
(6) EGT nr L 158, 9.6.1982, s. 17.
(7) EGT nr L 254, 22.9.1984, s. 9.
(8) EGT nr L 88, 6.4.1983, s. 6.

c) Följande skall läggas till i artikel 3.1 första stycket:

"para exportación conforme al artículo 26 páraffo 1 del Reglamento (CEE) nº 1785/81;",

"para exportação nos termos do numero 1 do artigo 26º do Regulamento (CEE) nº 1785/81;".

d) Följande skall läggas till i artikel 3.1 fjärde stycket:

"para exportación sin restitución ni exacción reguladora.....(cantidad para la cual este certificado ha sido emitido) kg; certificado válido en ..... (Estado Miembro)",

"para exportação sem restituição mem direito niveladador.....(quantidade para a qual este certificado foi emitido) kg; certificado válido em ..... (Estado-Membro)";

e) Följande skall läggas till i artikel 6 första stycket första strecksatsen:

"– azúcar preferencial [Reglamento (CEE) nº 2782/76]",

"– açúcar preferencial [Regulamento [CEE) nº 2782/76]";

f) Följande skall läggas till i artikel 10.2 första stycket:

"EX/IM, artículo 25, direttiva perfeccionamiento activo

– certifido válido en ..... (Estado Miembro emisor)",

"EX/IM, artigo 25º, directiva de aperfeiçoamento activo

– certificado válido em ..... (Estado-Membro emissor)".

Artikel 4

Förordning (EEG) nr 1443/82 ändras på följande sätt:

Artikel 3.1 andra stycket skall ersättas med följande:

"Vad gäller de franska departementen Guadeloupe och Martinique samt Spanien med avseende på rörsocker skall de datum som anges i punkterna 2 och 3, 'den 15 april' och 'den 1 juni', ersättas med 'den 15 augusti' respektive 'den 1 september'."

Artikel 5

Förordning (EEG) nr 787/83 ändras på följande sätt:

a) I artikel 9.1 skall det sista ledet av meningen ersättas med följande:

"..... ; vad gäller de franska departementen Guadeloupe och Martinique samt Spanien med avseende på rörsocker skall emellertid detta datum ersättas med 'den 1 juli'."

b) I artikel 12.2 skall det sista ledet av meningen ersättas med följande:

"..... ; vad gäller de franska departementen Guadeloupe och Martinique samt Spanien med avseende på rörsocker skall emellertid detta datum ersättas med 'den 1 juli'."

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 1986 under förutsättning av ikraftträdandet av Anslutningsakten för Spanien och Portugal.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 september 1985.

På kommissionens vägnar

Frans ANDRIESSEN

Vice ordförande